

L'ALPHABET DU DIOULA

Yousseuf DIARRASSOUBA
2020-11-25



LES CONSONNES ET VOYELLES DU DIOULA

Vous trouverez dans le tableau ci-dessous les différentes réalisations phonétiques des lettres de l'alphabet du dioulakan. Dans le souci de simplifier la compréhension de cette leçon, nous avons jugé bon d'établir des comparaisons avec l'alphabet de la langue française.

1. ALPHABET DIOULA

Table 1. Alphabet Dioula

Lettre minuscule	Lettre majuscule	Prononciation	mot dioulakan	Qui signifie (en français)
a	A	Comme en français	baba	papa
b	B	Comme en français	bàranda	banane
c	C	Tch	ce	Homme
d	D	Comme en français	daba	daba
e	E	Comme (é)	se	pouvoir
ε	Ε	Comme (è,ê)	face	papa
f	F	Comme en français	fata	gifler
g	G	Comme en français	link::https://mandenkan.com/mandenkan/lexique/#_s%C3%A0ga[sàga]	mouton
gb	GB	Comme dans Drogba	gba	foyer
h	H	Aspiré	hakili	intelligence
i	I	Comme en français	si	poil
j	J	Comme en Anglais John	ji	eau
k	K	Comme en français	kaba	maïs

kp	KP	Comme dans Akpi	kpɛɛ	métier à tisser
l	L	Comme en français	la	(Se) coucher
m	M	Comme en français	maro	riz
n	N	Comme en français	nafole	richesse
ng	NG	Comme en Anglais (ing)	ngana	brave
ny	NY	Comme en français (gn)	nyinan	souris
o	O	Comme en français	bólo	bras
ɔ	ɔ	Comme en français (bol)	bɔɔ	sac
p	P	Comme en français	pan	sauter
r	R	Comme en français	Sira	route
s	S	Comme en français	soso	moustique
t	T	Comme en français	toro	oreille
o	U	Comme en français (ou)	ku	igname
v	V	Comme en français	vinu	rhombe
w	W	Comme en français	waraba	lion
y	Y	Comme en français	yaara	(Se)promener
z	Z	Comme en français	zɔnzɔn	crevette

De nombreuses consonnes et voyelles du Dioula ont les mêmes réalisations phonétiques en français. A l'exception de quelques-unes, dont la prononciation mérite le plus d'intérêt.

2. VOYELLES ORALES ET LEURS CORRESPONDANTES NASALES

En Dioula, il y a en tout sept (07) voyelles et leurs correspondantes nasales. Les voyelles nasales sont des voyelles dont la production est accompagnée du passage de l'air dans les fosses nasales grâce à l'abaissement du voile du palais (velum). Le flux d'air continue en même temps de passer par la bouche.

Table 2. Voyelles

Voyelles orales	Correspondantes nasales
i (comme en français)	in
e (Comme en français)	en
ɛ (Comme en fête en français)	ɛn
a (Comme en français)	an
o (Comme en français)	on

u (Comme dans boule en français)	un
ɔ (Comme dans bol en français)	ɔn

Nous insisterons sur la prononciation des voyelles nasales lors de notre prochain entretien téléphonique (Sans accompagnements adéquats et exercices pratiques, ce type de voyelles peuvent s'avérer particulièrement complexes à prononcer).

WARNING

- « i », « e », « ε » sont appelés voyelles étirées parce qu'en les prononçant, les lèvres sont écartées ou dans une position neutre. Elles sont aussi qualifiées de voyelles antérieures en ce sens que le bout de la langue se déplace vers l'avant de la bouche lors de leur réalisation.
- « u », « o », « ɔ » sont, quant à elles, qualifiées de voyelles arrondies parce que lors de leurs réalisations, les lèvres sont arrondies et projetées en avant. Ces voyelles sont dites postérieures car dans la prononciation, on constate que le dos de la langue se masse dans l'arrière de la bouche.
- La voyelle « a » est dite neutre parce que n'étant ni étirée, ni arrondie. Positionnement des lèvres et de la langue lors de l'articulation des voyelles

2.1. EXERCICE DE PRONONCIATION

- Lire les phrases suivantes, en vous appuyant sur vos acquis phonétiques

1. Bɔ bon na
2. Kunu, Ali ka ku san Musa fe
3. Samara be Yusuf sen na
4. Dereke gbɛman be n faɛ ya saki kɔɔ
5. jɔn ne ka mobili boli ?
6. lemuru bɔɔ kelen ye joli ?
7. Den joli be muso nin fe?
8. N bamuso taga la lɔɔfe la
9. Siriki be tɛmɛn feere
10. A ka ji bɔn yɔɔ bɛɛ

Assurez-vous d'avoir bien mémorisé la réalisation phonétique de chacune des lettres alphabétiques du dioulakan avant de démarrer l'exercice.

NOTE

Le but de cet exercice est de tester la compétence de l'apprenant dans la prononciation des consonnes et voyelles mentionnées plus haut. A ce niveau, le sens des différents mots et expressions importe peu.

Youssof DIARRASSOUBA
2020-11-25

